

Ìwé Wòlù Mika

¹ Ọrọ OLÚWA tí ó tọ Mika ará Moreṣeti wá ní àkókò ijọba Jotamu, Ahasi, àti Heseiah, àwọn ọba Juda niwọnyí, iran tí ó rí nípa Samaria àti Jerusalemu.

² Ẹ gbọ, gbogbo èyin èniyàn,
fetísílẹ̀, iwọ ayé àti gbogbo ohun tó wà nìbẹ̀,
kí OLÚWA Olódùmarè lè ẹ̀ ẹ̀lẹ̀rìí sí yín,
Olúwa láti inú tẹ̀mpìlì mínmọ̀ rẹ̀ wá.

Ìdájọ̀ tí o lòdì sí Samaria àti Jerusalemu

³ Wò ó! OLÚWA nì bọ̀ wá láti ibùgbé rẹ̀;
yòò sọkalẹ̀, yòò sì tẹ̀ ibi gíga ayé mọ̀lẹ̀.

⁴ Àwọn òkè nílá yòò sí yọ̀ lábẹ̀ rẹ̀,
àwọn àfonífojì yòò sì pínýà,
bí idà níwájú iná,
bí omi tí ó n sà̀n lọ̀ ni ibi gèrègèrẹ̀.

⁵ Nítorí ìrẹ̀-òfin-kojá Jakọbu ni gbogbo èyí,
àti nítorí ẹ̀ṣẹ̀ ilé Israẹli.

Kí ni ìrẹ̀-òfin-kojá Jakọbu?

Ñjẹ̀ Samaria ha kọ?

Kí ni àwọn ibi gíga Juda?

Ñjẹ̀ Jerusalemu ha kọ?

⁶ “Nítorí náà, èmi yòò ẹ̀ Samaria bí òkìtì lórí pápá,
bí ibi ti à ǹ lò̀ fún gbígbin ọgbà àjàrà.

Èmi yòò gbá àwọn òkúta rẹ̀ dànù sínú àfonífojì.

Èmi yóò sí tú ìpilèṣẹ̀ rẹ̀ palẹ̀.

⁷ Gbogbo àwọn ère fínfín rẹ̀ ni a ó fọ̀ sí wẹ̀wẹ̀
gbogbo àwọn èbùn tẹ̀mpilẹ̀ rẹ̀ ni a ó fi iná sun,
Èmi yóò sì pa gbogbo àwọn òrìṣà rẹ̀ run.
Nítorí tí ó ti kó àwọn èbùn rẹ̀ jọ láti inú owó èrè
panṣágà,
gégé bí owó èrè panṣágà, wọn yóò sì tún padà
sí owó iṣẹ̀ panṣágà.”

Èkún òun ọ̀fọ̀

⁸ Nítorí èyí, èmi yóò sì sọkún,
èmi yóò sì pohùnréré èkún:
èmi yóò máa lọ ní ẹ̀ṣẹ̀ lásán àti ní ìhòhò.
Èmi yóò ké bí akátá,
èmi yóò sì máa dárò bí àwọn ọ̀mọ̀ ògòhò.

⁹ Nítorí tí ọ̀gbẹ̀ rẹ̀ jẹ̀ aláìlẹ̀wòtán;
ó sì ti wá sí Juda.
Ó sì ti dé ẹ̀nu-bodè àwọn ènìyàn mi,
àní sí Jerusalemu.

¹⁰ Ẹ̀ má ẹ̀ sọ ní Gati
ẹ̀ má ẹ̀ sọkún rárá.

Ní ilẹ̀ Beti-Ofra
mo yí ara mi nínú eruku.

¹¹ Ẹ̀ kojá lọ ní ìhòhò àti ní ìtìjù,
ìwọ̀ tí ó ń gbé ní Şafiri.

Àwọn tí ó ń gbé ní Saanani
kì yóò sì jáde wá.

Beti-Eseli wà nínú ọ̀fọ̀;
a ó sì gba ààbò rẹ̀ kúrò lẹ̀wọ̀ yin.

¹² Nítorí àwọn tí ó ń gbé ní Marati ń retí ìre,
ṣùgbọ̀n ibi sọkalẹ̀ ti ọ̀dọ̀ OLÚWA wá sí ẹ̀nu-bodè
Jerusalemu.

13 Ìwọ olùgbé Lakìṣì,
dì kẹkẹ mọ ẹranko tí ó yára.

Òun sì ni ìbẹrẹ ẹsẹ
sí àwọn omọ̀bìnrin Sioni,
nítorí a rí àìṣedéédéé Israẹli nínú rẹ.

14 Nítorí náà ni ìwọ ó ẹ fi ìwé ìkòsílẹ̀
fún Moreṣeti Gati.

Àwọn ilé Aksibu yóò jẹ ẹlẹ̀tàn sí àwọn ọba Israẹli.

15 Èmi yóò sì mú àrólé kan wá sórí rẹ ìwọ olùgbé
Meraṣa.

Èni tí ó jẹ ọ̀go Israẹli
yóò sì wá sí Adullamu.

16 Fá irun orí rẹ nínú ọ̀fọ̀
nítorí àwọn omọ̀ rẹ aláìlágbara,
sọ ra rẹ di apárí bí ẹyẹ igún,
nítorí wọn yóò kúrò lódò rẹ lọ sí ìgbẹ̀kùn.

2

Èrò ènìyàn àti ti Ọlọrun

1 Ègbé ni fún àwọn tí n gbèrò àìṣedéédéé
tí wọn sì n ṣìṣẹ̀ ibi lórí ibùsùn wọn!
Nígba tí ojúmọ̀ bá mọ̀, wọn yóò gbé e jáde
nítorí ó wà ní agbára wọn láti ẹ é.

2 Wọn sì n ẹ ojúkòkòrò oko, wọn sì fi agbára wọn
gbà wọn,
àti àwọn ilé, wọn sì gbà wọn.

Wọn sì ni ènìyàn àti ilẹ̀ rẹ lára
àní ènìyàn àti ohun ìní rẹ.

3 Nítorí náà, OLÚWA wí pé:

“Èmi n gbèrò ibi sí àwọn ìdílé wònyí,
nínú ẹyí tí wọn kì yóò le è gba ara wọn là.
Ìwọ kì yóò sì lè máa rìn ní ìgbéraga mọ̀,

nítorí yóò jẹ àkókò ibi.

⁴ Ní ojó náà ni ẹnìkan yóò pa òwe kan sí yín;
wọn yóò sì pohùnréré ẹkún kíkòrò pé:

‘Ní kíkó a ti kó wọn tán;

OLÚWA ti pín ohun ìní àwọn ènìyàn mi;

Ó ti mú un kúrò lẹ́dẹ̀ mi!

Ó fi oko wa lé àwọn ọlọtẹ̀ lẹ́wọ́.’”

⁵ Nítorí náà, ìwọ kò ní ní ẹnìkankan tí yóò ta okùn

nínú ìjọ OLÚWA,

tí yóò pín ilẹ̀ nípa ìbò.

Àwọn wòlîlî èké

⁶ “È má ẹ̀ sọ̀tẹ̀lẹ̀,” ni àwọn wòlîlî wọn wí.

“È má ẹ̀ sọ̀tẹ̀lẹ̀ nípa ǹnkan wònyí;

kí ìtìjú má ẹ̀ le bá wa.”

⁷ Ẹ́ kí á sọ ọ, ìwọ ilé Jakòbu:

“Njẹ̀ ẹ̀mí OLÚWA ha ń bínú bí?

Njẹ̀ iṣẹ̀ rẹ̀ ha nìwònyí?”

“Njẹ̀ ọ̀rọ̀ mi kò ha ń ẹ̀ rere

fún ẹ̀ni tí ń rìn déédé́ bí?

⁸ Láìpẹ̀ àwọn ènìyàn mi dídẹ̀

bí ọ̀tá sí mi.

Ìwọ̀ bọ̀ aṣọ̀ ọ̀lọ̀rọ̀

kúrò lára àwọn tí ń kojá lọ ní àìléwu,

bí àwọn ẹ̀ni tí ó padà bọ̀ láti ojú ogun.

⁹ Ẹ̀yin sì lé obìnrin àwọn ènìyàn mi

kúrò nínú ilé ayọ̀ wọn,

ẹ̀yin sì ti gba ògo mi,

kúrò lẹ́wọ̀ àwọn ọ̀mọ̀ wọn láé́láé.

¹⁰ Ẹ̀ dídẹ̀, kí ẹ̀ sì máa lọ!

Nítorí ẹ̀yí kì í ẹ̀ ibi ìsinmi yín,

nítorí tí a ti sọ ọ di àìmọ
yòò pa yín run,
àní ìparun kíkorò.

¹¹ Tí òpùrọ àti ẹlẹtàn bá wà tí wọn sì wí pé,
'Èmi yòò sọtẹlẹ fún ọ nípa ọpọlọpọ wáinì àti ọtí
lílẹ,'
òun ni yòò tilẹ ẹ wòlú àwọn ènìyàn wònyí!

Ìlẹrí ìgbàlà

¹² "Èmi yòò kó gbogbo yín jọ, ìwọ Jakọbu;
Èmi yòò gbá ìyókù Israẹli jọ.

Èmi yòò kó wọn jọ pọ gégé bí àgùntàn nínú agbo
ẹran,
gégé bí ọwọ ẹran nínú agbo wọn,
ìbẹ yòò sì pariwo nítorí ọpọ ènìyàn.

¹³ Èni tí ó n fọ ọnà yòò lọ sókè níwájú wọn;
wọn yòò fọ láti ẹnu ibodè, wọn yòò sì jáde lọ.

Àwọn ọba wọn yòò sì kojá lọ níwájú wọn,
OLÚWA ni yòò sì ẹ olórí wọn."

3

Bíbá àwọn olórí àti àwọn wòlú wí

¹ Nígbà náà, ni mo wí pé,
"È gbọ, ẹyin olórí Jakọbu,
ẹyin alákoóso ilé Israẹli.

Njẹ ẹyin kò ha ni í gba òdodo bí.

² Ẹyin tí ó kóríra ìre, tí ẹ sì fẹràn ibi;
ẹyin tí ẹ fa awọ ẹran-ara àwọn ènìyàn mi ya kúrò lára
wọn

àti ẹran-ara wọn kúrò ní egungun wọn;

³ àwọn tí ó jẹ ẹran-ara àwọn ènìyàn mi,
wọn sì bó awọ ara wọn kúrò lára wọn.

Wọn sì fọ egungun wọn sí wẹwẹ;
wọn sì gé e sí wẹwẹ bí ẹran inú ìkòkò,
bí ẹran inú agbada?”

⁴ Nígbà náà ni wọn yóò kígbé sí OLÚWA,
şùgbọ̀n òun kì yóò dá wọn lóhùn.
Ní àkòkò náà ni òun yóò fi ojú rẹ pamọ kúrò lọdọ
wọn,
nítórí ibi tí wọn ti ẹ.

⁵ Báyílí ni OLÚWA wí,
“Ní ti àwọn Wòlílí
tí ń ẹ àwọn èniyàn mi lónà,
tí ẹnikan bá fún wọn ní oúnjẹ,
wọn yóò kéde àlàáfíà;
şùgbọ̀n tí kò bá fi nńkan sí wọn ní ẹnu,
wọn yóò múra ogun sí i.

⁶ Nítórí náà òru yóò wá sórí yín,
tí ẹyin kì yóò sì rí iran kankan,
òkùnkùn yóò sì kùn fún yín,
tí ẹyin kì yóò sì lè sọtélé.
Oòrùn yóò sì wọ lóri àwọn wòlílí
ojọ yóò sì şókùnkùn lóri wọn.

⁷ Ojú yóò sì ti àwọn wòlílí
àwọn aláşọtélé pẹlú yóò sì gba ìtìjú.
Gbogbo wọn ni yóò bo ojú wọn,
nítórí kò sí ìdáhùn láti ọdọ Ọlórún.”

⁸ Şùgbọ̀n ní tẹmi,
ẹmi kún fún agbára pẹlú ẹmí OLÚWA,
látí sọ ìré-òfin-kojá Jakọbu fún un,
àti látí sọ ẹşẹ Israẹli fún un.

⁹ Gbọ ẹyin olóri ilé Jakọbu,
àti ẹyin aláakòóso ilé Israẹli,

- tí ó kórííra òdodo
 tí ó sì yí òtítọ padà;
 10 tí ó kọ Sioni pẹlú ìtẹ̀jẹ̀ sílẹ̀,
 àti Jerusalemu pẹlú iwà búburú.
 11 Àwọn olórí rẹ̀ n ẹ̀ se ìdájọ̀ nítorí àbẹ̀tẹ̀lẹ̀,
 àwọn àlùfàà rẹ̀ sì n kọni nítorí owó ọ̀yà
 àwọn wòlù rẹ̀ pẹlú sì n sọtẹ̀lẹ̀ nítorí owó.
 Síbẹ̀, wọn gbẹ̀kẹ̀lẹ̀ OLÚWA, wọn sì wí pé,
 “Nítòótọ̀, OLÚWA wà pẹlú wa!
 Ibi kan kì yòò bá wa.”
 12 Nítorí náà, nítorí tiyín,
 ni a ó ẹ̀ se ro Sioni bí oko,
 Jerusalemu yòò sì di ebè
 àti òkè tẹ̀mpilì bí i ibi gíga igbó.

4

Òkè OLÚWA

- 1 Ní ojọ̀ ìkẹ̀yìn
 a ó fi òkè ilé OLÚWA lélé lórí àwọn òkè nílá,
 a ó sì gbé e ga ju àwọn òkè kéékèèké ọ̀,
 àwọn ènìyàn yòò sì máa wọ̀ sínú rẹ̀.
 2 Ọ̀pọ̀lopọ̀ orílẹ̀-èdè yòò wá,
 wọn yòò sì wí pé, “È wá, ẹ̀ jẹ́ kí á gòkè nílá OLÚWA,
 àti sí ilé Ọ̀lórùn Jakọbu.
 Ọ̀un yòò sì kọ̀ wa ní ọ̀nà rẹ̀,
 kí àwa kì ó lè rìn ní ọ̀nà rẹ̀.”
 Ọ̀fin yòò jáde látí Sioni wá,
 àti ọ̀rọ̀ OLÚWA látí Jerusalemu.
 3 Ọ̀un yòò sì ẹ̀ se ìdájọ̀ láàrín ọ̀pọ̀lopọ̀ ènìyàn,
 yòò sì parí aáwọ̀ fún orílẹ̀-èdè alágbára jíjìn
 réré.

Wọn yóò sì fi idà wọn rọ ohun èlò ìtulẹ̀
 àti ọ̀kọ̀ wọn di dòjé
 orílẹ̀-èdè kì yóò gbé idà sókè sí orílẹ̀-èdè mọ́,
 bèyè nì wọn kì yóò kọ̀ ogun jíjà mọ́.
 4 Şùgbón olúkúlùkù yóò jókòó lábẹ̀ àjàrà rẹ̀
 àti lábẹ̀ igi ọ̀pọ̀tọ̀ rẹ̀,
 ẹnìkan kì yóò sì dẹ̀rùbà wọn,
 nítorí OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun ti sọ̀rọ̀.
 5 Gbogbo àwọn ènìyàn nì rìn,
 olúkúlùkù nì orúkọ̀ ọ̀lọ̀run tirẹ̀,
 şùgbón àwa yóò máa rìn ní orúkọ̀ OLÚWA.
 Ọ̀lọ̀run wa láé àti láéláé.

Èrò OLÚWA

6 “Ní ọ̀jọ̀ nàà,” nì OLÚWA wí,
 “Èmi yóò kó àwọn arọ̀ jọ;
 èmi yóò sì şà àwọn tí a lé kúrò ní ilú jọ,
 àti àwọn ẹnì tí èmi ti pọ̀n lójú.
 7 Èmi yóò dá àwọn arọ̀ sí fún èyí tókù,
 èmi yóò sì sọ̀ àwọn tí a lé kúrò ní ilú di orílẹ̀-èdè
 alágbára.
 OLÚWA yóò sì jẹ̀ ọ̀ba lóri wọn ní òkè nílá Sioni
 láti Ìsinsin yìí lọ̀ àti tíí láéláé.
 8 Ní ti ìwọ̀, ilé ìşọ̀ agbo àgùntàn,
 odi alágbára ọ̀mọ̀bìnrin Sioni,
 a ó mú ìjọ̀ba ìşáájú padà bọ̀ sípò fún un yín;
 ìjọ̀ba yóò sì wà sí ọ̀dọ̀ ọ̀mọ̀bìnrin Jerusalem.”
 9 Kí nì ìwọ̀ ha nì kígbè sókè sí nìsinsin yìí?
 Njé ìwọ̀ kò ní ọ̀ba bí?
 Àwọn ìgbìmọ̀ rẹ̀ şègbé bí?
 Nítorí ìrora ti dì ọ̀ mú bí obìnrin tí nì rọ̀bí.

10 Mára yí síyìn-ín sòhùn-ún nínú ìrora,
 ìwọ obìnrin Sioni,
 bí ẹnì tí ń rọbí,
 nítorí nísinsin yìí ìwọ yóò jáde lọ kúrò ní ìlú,
 ìwọ yóò sì mára gbé inú igbó.
 Ìwọ yóò lọ sí Babeli;
 níbẹ̀ ni ìwọ yóò sì tí rí igbàlà.
 Níbẹ̀ ni OLÚWA yóò tí rà ọ padà kúrò lọwọ̀ àwọn
 ọ́tá rẹ.

11 Şùgbón nísinsin yìí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ Orílẹ̀-èdè kó ara wọn
 jọ sí ọ.

Wọn sì wí pé, “È jẹ kí a sọ ọ di àìmọ̀,
 ẹ jẹ kí ojú wa kí ó wo Sioni!”

12 Şùgbón wọn kò mọ
 èrò inú OLÚWA;

bẹ̀ẹ̀ ni òye ìmọ̀ rẹ̀ kò yé wọn,
 nítorí ó tí kó wọn jọ bí i ìtí sínú ìpakà.

13 “Dìde, kí ó sì mára pa ọkà ìwọ ọ̀mọ̀bìnrin Sioni,
 nítorí èmi yóò sọ ìwo rẹ̀ di irin,
 èmi yóò sì sọ pátákò rẹ̀ di idẹ̀
 ìwọ yóò run ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ orílẹ̀-èdè pátápátá.”

Èmi yóò sì ya èrè wọn sọtò fún OLÚWA
 àti ọ̀rọ̀ wọn sí Olúwa gbogbo ayé.

5

Àsọtẹ̀lẹ̀ nípa Olùgbàlà láti Bẹ̀tìlẹ̀hemu

¹ Nísinsin yìí, kó àwọn ọ̀wọ̀ ogun rẹ̀ jọ,
 ìwọ ìlú tí o ní ọ̀mọ̀-ogun,
 nítorí ó tí fi gbógun dó tí wá.

Wọn yóò fi ọ̀pá lu àwọn aláakòóso Israẹ̀li ní
 èrèkẹ̀.

2 “Sùgbón ìwọ, Bètìlẹhemu Efrata,
 bí ìwọ ti jẹ kékeré láàrín àwọn èyà Juda,
 nínú rẹ ni ẹnì tí yòò jẹ olórí ní Israẹli
 yòò ti jáde tọ mí wá,
 ìjáde lọ rẹ sì jẹ láti ìgbà àtijọ,
 láti ìgbà láéláé.”

3 Nítorí náà Israẹli yòò di kíkòsílẹ̀ pátápátá
 tí tí di àkókò tí ẹnì tí ń rọbí yòò fi bí,
 àti àwọn ìyókù arákùnrin rẹ yòò fi padà
 láti darapọ̀ mọ̀ àwọn Israẹli.

4 Òun yòò sì dúró,
 yòò sì máa ẹ olùṣọ̀-àgùntàn àwọn agbo ẹran rẹ
 ní agbára OLÚWA,
 ní olánlá orúkọ OLÚWA Ọlọrun rẹ.
 Wọn yòò sì wà láìléwu,
 nítorí nísinsin yìí ni títóbi rẹ
 yòò sì dé ọ̀pin ayé.

Ìgbàlà àti ìparun

5 Òun yòò sì jẹ àlàáfíà wọn.
 Nígbà tí àwọn Asiria bá gbógun sí ilẹ̀ wa
 tí wọn sì ń yan lórí odi alágbára wa,
 nígbà náà ni a ó gbé olùṣọ̀-àgùntàn méje dide sí i,
 àti olórí ènìyàn méjọ.

6 Wọn yòò sì fi idà pa ilẹ̀ Asiria run,
 àti ilẹ̀ Nimrodu pẹ̀lú idà tí a fà.
 Òun yòò sì gbà wá sílẹ̀ lẹwọ̀ àwọn ará Asiria
 nígbà tí wọn bá gbógun ti ilẹ̀ wa
 tí wọn sì tún yan wọ ẹnu-bodè wa.

7 Ìyókù Jakọbu yòò sì wà

láàrín ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ènìyàn
 bí ìrì láti ọ̀dọ̀ OLÚWA wa,
 bí ọ̀wààrà ọ̀jò lórí koríko,
 tí kò gbẹ̀kẹ̀lé ènìyàn
 tàbí kò dúró de àwọn ọ̀mọ̀ ènìyàn.

⁸ Ìyókù Jakọbu yóò sì wà láàrín àwọn aláìkọ̀là
 ní àárín àwọn ọ̀pọ̀ ènìyàn,
 bí i kìnńiún láàrín àwọn ẹ̀ranko inú igbó,
 bí i ọ̀mọ̀ kìnńiún láàrín agbo àgùntàn,
 èyí tí ó máa ń fà á ya pẹ̀rẹ̀pẹ̀rẹ̀,
 tí ó sì máa ń tẹ̀ ẹ̀ mọ̀lẹ̀,
 tí kò sì sí ẹ̀ńìkan tí ó lè gbà á là.

⁹ A ó gbé ọ̀wọ̀ rẹ̀ sókè ní ìşẹ̀gun lórí àwọn ọ̀tá rẹ̀,
 gbogbo àwọn ọ̀tá rẹ̀ sì ni a ó parun.

¹⁰ “Ní ọ̀jọ̀ náà,” ni OLÚWA wí,

“Èmi yóò pa àwọn ẹ̀şin rẹ̀ run kúrò láàrín rẹ̀
 èmi yóò sì pa àwọn kẹ̀kẹ̀ ogun rẹ̀ run.

¹¹ Èmi yóò sì pa ilẹ̀ ilú ńlá rẹ̀ run,
 èmi ó sì fa gbogbo ibi gíga rẹ̀ ya.

¹² Èmi yóò gé ìwà àjẹ̀ kúrò lọ̀wọ̀ rẹ̀,
 ìwọ̀ kì yóò sì ní aláfọ̀şẹ̀ mọ̀.

¹³ Èmi yóò pa àwọn ère fínfín rẹ̀ run,
 àti ọ̀wọ̀n rẹ̀ kúrò láàrín rẹ̀;
 ìwọ̀ kì yóò sì le è foríbalẹ̀
 fún ìşẹ̀ ọ̀wọ̀ rẹ̀ mọ̀.

¹⁴ Èmi yóò fa ère Aşerah tu kúrò láàrín rẹ̀,
 èmi yóò sì pa ilú ńlá rẹ̀ run.

¹⁵ Èmi yóò gbẹ̀san ní ìbínú àti ìrunú
 lórí àwọn orílẹ̀-èdè tí kò ti tẹ̀ríba fún mi.”

6

Ọlọrun pe Israẹli nǐjà

- ¹ È fi etí sí ohun tí OLÚWA wí:
 “Dìde dúró, bẹ ẹ̀bẹ̀ fún ẹ̀jọ̀ rẹ̀ níwájú òkè òlá;
 sì jẹ́ kí àwọn òkè kéékèèké gbọ̀ ohun tí ó fẹ́ wí.
- ² “Gbọ̀, ìwọ̀ òkè òlá, ẹ̀sùn OLÚWA;
 gbọ̀, ìwọ̀ ìpilẹ̀ ilẹ̀ ayérayé.
 Nítorí OLÚWA ń bá àwọn ènìyàn rẹ̀ wíjọ̀;
 ọ̀un yóò sì bá Israẹli rojọ̀.
- ³ “Èyin ènìyàn mi, kí ni mo ẹ̀ fún yín?
 Àti nínú kí ni mo ti dá yin lágara? Dá mi lóhùn.
- ⁴ Nítorí èmi mú un yín gòkè láti ilẹ̀ Ejibiti wá,
 mo sì rà yín padà láti ilẹ̀ ẹ̀rú wá.
 Mo rán Mose láti darí yín,
 bákan náà mo rán Aaroni àti Miriamu síwájú
 rẹ̀.
- ⁵ Ìwọ̀ ènìyàn mi,
 rántí ohun tí Balaki ọ̀ba Moabu gbèrò
 àti ohun tí Balaamu ọ̀mọ̀ Beori dáhùn.
 Rántí ìrìnàjò rẹ̀ láti Şittimu dé Gilgali,
 kí ìwọ̀ ba le mọ̀ ọ̀dodo OLÚWA.”
- ⁶ Kí ni èmi yóò ha mú wá síwájú OLÚWA
 tí èmi ó fi tẹ̀ ara mi ba níwájú Ọlọrun gíga?
 Kí èmi ha wá sí iwájú rẹ̀ pẹ̀lú ọ̀rẹ̀ ẹ̀bọ̀ sísun,
 pẹ̀lú ọ̀mọ̀ málúù ọ̀lọ̀dún kan?
- ⁷ Njẹ́ OLÚWA yóò ní inú dídùn sí ẹ̀gbẹ̀gbàarùn-ún
 àgbò,
 tàbí sí ẹ̀gbẹ̀rún mẹ̀wàá ìsàn ọ̀róró?
 Èmi yóò ha fi àkọ̀bí mi sílẹ̀ fún ìré-òfin-kojá mi,

èso inú ara mi fún èşè ọkàn mi?

8 Ó ti fihàn ọ, ìwọ ènìyàn, ohun tí ó dára,
 àti ohun tí OLÚWA n béeèrè lẹwọ rẹ?
 Bí kò şe láti şe ọtítọ, kí o sì fẹràn àánú,
 àti kí o rìn ní ìrẹlẹ pẹlú Ọlórún rẹ.

Eşè Israeli àti ìyìyà wọn

9 Gbọ! Ohùn OLÚWA kígbẹ sí ilú nílá nàà,
 láti jẹ ọlọgbọn ni láti bẹrù orúkọ rẹ.
 “E kíyèsi ọpá rẹ gbọ ọpá àti Eni nàà tí ó yàn án.

10 Njẹ ìşúra iwà búburú ha wà
 ní ilé ènìyàn búburú síbẹ,
 àti ọsùwọn àìkún tí ó jẹ ohun ìbínú?

11 Njẹ èmi ha lè kà wọn sí mímọ
 pẹlú ọsùwọn búburú,
 pẹlú ọpò ọsùwọn ẹtàn?

12 Àwọn ọlórọ inú rẹ kún fún iwà ipá;
 àwọn tí n gbé inú rẹ ti ọrọ èké
 àti ahọn wọn n sọ ẹtàn?

13 Nítorí nàà ni èmi yóò şe mú ọ şàìsàn ní lílù ọ,
 láti sọ ọ dahoro nítorí èşè rẹ.

14 Ìwọ yóò jẹun şùgbọn kì yóò yó;
 ìyàn yóò wà láàrín rẹ.

Ìwọ yóò kó pamọ, şùgbọn ìwọ kì yóò lò láìléwu,
 nítorí ohun tí ìwọ kò pamọ ni èmi yóò fi fún idà.

15 Ìwọ yóò gbìn şùgbọn ìwọ kì yóò kórè
 ìwọ yóò tẹ olifi,
 şùgbọn ìwọ kì yóò fi ọróró rẹ kún ara rẹ;
 ìwọ yóò tẹ èso àjàrà, şùgbọn ìwọ kì yóò mu
 wáìnì.

16 Nítorí tí ìwọ ti pa ọfin Omri mọ,
 àti gbogbo isẹ ilé Ahabu,

tí ó sì ti tẹ̀lẹ̀ ìmòràn wọn,
 nítorí náà ni èmi yòò ẹ̀ ẹ̀ mú ọ́ fún ìparun
 àti àwọn ènìyàn ẹ̀ fún ìfiṣe ẹ̀lẹ̀yà;
 iwọ́ yòò sì ru ẹ̀gàn àwọn ènìyàn mi.”

7

Ìrora Israẹli

¹ Ègbé ni fún mi!

Nítorí èmi sì dàbí ẹ̀ni tí ń kó ẹ̀so ẹ̀ẹ̀rùn jọ,
 ipèsè ogbà àjàrà;

kò sì sí odidi àjàrà kankan láti je,
 kò sì sí àkọ̀so ọ̀pọ̀tọ̀ nítorí tí ebi ń pa mí.

² Àwọn olódodo sì ti kúrò ní ilẹ̀ náà,
 kò sì sí ẹ̀nikan tí ó ẹ̀kù tí ó jọ olóòtítọ̀;
 gbogbo wọn sì ń purọ̀ ní dídúró nítorí ìtájẹ̀ sílẹ̀,
 olúkúlùkù wọn sì ń fi àwọn de arákùnrin ẹ̀.

³ Ọ̀wọ̀ wọn méjèèjì ti múra tán láti ẹ̀ búburú;
 àwọn alá kòóso ń béèrè fún ẹ̀bùn,
 àwọn onídàájọ̀ sì ń gba owó àbẹ̀tẹ̀lẹ̀
 alágbára sì ń pàṣe ohun tí wọn fẹ̀,
 gbogbo wọn sì jùmọ̀ ń dítẹ̀.

⁴ Ẹ̀ni tí ó sà̀n jùlọ̀ nínú wọn sì dàbí ẹ̀gún,
 ẹ̀ni tí ó jẹ̀ olódodo jùlọ̀ burú ju ẹ̀gún ogbà lọ.
 Ọ̀jọ̀ àwọn olùṣọ̀ ẹ̀ rẹ̀ ti dé,
 àti ọ̀jọ̀ tí Ọ̀lọ̀run bẹ̀ ọ̀ wò.
 Nísinsin yíí ní àkókò ìdààmú wọn.

⁵ Ẹ̀ má ẹ̀ ẹ̀ gba ọ̀rẹ̀ kan gbọ̀;
 ẹ̀ má sì ẹ̀ gbékẹ̀lẹ̀ amọ̀nà kankan.

Pa ìlẹ̀kùn ẹ̀nu ẹ̀ fún ẹ̀ni
 tí ó sùn ní oókan àyà ẹ̀.

⁶ Nítorí tí ọ̀mọ̀kùnrin kò bọ̀wọ̀ fún baba ẹ̀,

omọ̀bìnrin sì dide sí ìyá rẹ̀,
 aya omọ̀ sí ìyá okọ̀ rẹ̀,
 ọ̀tá olúkúlùkù ní àwọn ará ilé rẹ̀.

⁷ Şùgbọ̀n ní tẹ̀mi, èmi ní ìwòye ní ìrẹ̀tí sí OLÚWA,
 èmi dúró de Olọ̀run olùgbàlà mi;
 Olọ̀run mi yòò sì tẹ̀tí sí mi.

Israeli yóò dide

⁸ Má ẹ̀ yò mí, ìwọ̀ ọ̀tá mi.
 Bí mó bá şubú, èmi yóò dide.
 Nígbà tí mo bá jókòó sínú òkùnkùn
 OLÚWA yóò jẹ̀ ìmọ̀lẹ̀ fún mi.

⁹ Nítorí èmi tí dẹ̀şẹ̀ sí i,
 èmi yóò faradà ìbínú OLÚWA,
 tí tí òun yóò ẹ̀ gba ẹ̀jọ̀ mi rò,
 tí yóò sì ẹ̀ idájọ̀ mi.

Òun yóò sì mú mi wá sínú ìmọ̀lẹ̀;
 èmi yóò sì rí òdodo rẹ̀.

¹⁰ Nígbà náà ni ọ̀tá mi yóò rí i
 ìtìjù yóò sì bo ẹ̀ni tí ó wí fún mi pé,
 “Níbo ni OLÚWA Olọ̀run rẹ̀ wà?”
 Ojú mi yóò rí ìşubú rẹ̀;
 nísinsin yìí ni yóò di ìtẹ̀mọ̀lẹ̀
 bí ẹ̀rẹ̀ ọ̀pópó.

¹¹ Ojọ̀ tí a ó mọ̀ odi rẹ̀ yóò dé,
 ojọ̀ náà ni àşẹ̀ yóò jìnnà réré.

¹² Ní ojọ̀ náà àwọn ènìyàn yóò wá sọ̀dọ̀ rẹ̀
 láti Asiria àti ilú nílá Ejibiti
 àní láti Ejibiti dé Eufurate
 láti Òkun dé Òkun
 àti láti òkè nílá dé òkè nílá.

13 Ilè nàà yòò di ahoro fún àwọn olùgbé inú rẹ,
nítórí èso iwà wọn.

Àdúra àti iyin

14 Fi ọpá rẹ bọ àwọn èniyàn, agbo ẹran ìní rẹ,
èyí tí ó ń dágbé nínú igbó
ní àárín Karmeli.
Jé kí wọn jẹun ní Baṣani àti Gileadi
bí ojọ ìgbààni.

15 “Bí i ojọ tí ó jáde kúrò ní Ejibiti wá,
ní èmi yóò fi ohun iyanu hàn án.”

16 Orílẹ̀-èdè yóò rí i, ojú yóò sì tì wọn,
nínú gbogbo agbára wọn.
Wọn yóò fi ọwọ̀ lé ẹnu wọn,
etí wọn yóò sì di.

17 Wọn yóò lá erùpẹ̀ bí ejò,
wọn yóò sì jáde kúrò nínú ihò wọn bí ekòlò.
Wọn yóò bẹ̀rù OLÚWA Ọlórún wa,
wọn yóò sì bẹ̀rù nítórí rẹ.

18 Ta ni Ọlórún bí rẹ,
ẹni tí ó dárí ẹ̀ṣẹ̀ jì,
tí ó sì fojú fo ìrékojá èyí tókù ìní rẹ?
Kì í dúró nínú ìbínú rẹ láéláé
nítórí òun ní inú dídùn sí àánú.

19 Òun yóò tún padà yónú sí wa;
òun yóò tẹ̀ àwọn ẹ̀ṣẹ̀ wa mọ̀lẹ̀,
yóò sì fa gbogbo àìṣedéédéé wa sínú ibú Òkun.

20 Ìwo yóò fi òtítọ̀ hàn sí Jakọbu
ìwo yóò sì fi àánú hàn sí Abrahamu,
bí ìwo ẹ̀se búra fún àwọn baba wa

láti ojọ̀ ìgbàanì.

**Biblica® ní oore ọfẹ́ láti lo Bíbélì Mímọ́ ní Èdè
Yorùbá Ọ̀de-Ọ̀nì**
**Yoruba: Biblica® ní oore ọfẹ́ láti lo Bíbélì Mímọ́ ní Èdè
Yorùbá Ọ̀de-Ọ̀nì (Bible)**

copyright © 2017 Biblica, Inc.

Language: Yorùbá

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open Yoruba Contemporary Bible™

Copyright © 2009, 2017 by Biblica, Inc.™

Used with permission. All rights reserved worldwide.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-
mark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons
Attribution-ShareAlike 4.0 License ([http://creativecommons.org/licenses/
by-sa/4.0/](http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/)).

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format

Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose,
even commercially

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work
available for free at www.biblica.com and open.bible” Attribution
statements in derivative works should not in any way suggest that
we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you
must distribute your contributions under the same license as the
original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States
Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on
any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the
Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content
in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing
your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative
Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in
any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-12-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 19 Sep 2023
de909672-7c71-5683-96dd-f0d21f08d35f